

DOSSIER

Immatriculation d'un navire de plaisance en Pologne

Nom du bateau : Nom du propriétaire : <u>DOCUMENTS A JOINDRE A LA PRESENTE FICHE</u> (Cases grises) <u>Et à envoyer en recommandé à</u> VGD –Service Immatriculation – Pavillon Polonais 636 Avenue de l'Océan 17400 Ternant France	1 ^{ère} immatriculation du bateau en Pologne	Changement de propriétaire (Bateau déjà Polonais)	Changement d'adresse de résidence	Changement de moteur	Demande de radiation du registre Polonais
Formulaire de demande 2020					
Formulaire de demande Polonais, dernière page à signer uniquement					
Copie de pièce d'identité du demandeur (Carte d'identité recto/verso ou passeport) Pour une société : Fournir en plus copies des statuts, extrait Kbis					
Procuration signée par le demandeur					
Titre de propriété ORIGINAL du bateau (L'original vous sera retourné) Acte de vente ou facture S'il s'agit d'une copie , faire certifiée conforme par un NOTAIRE* ou MAIRIE (*une légalisation de signature, il suffit de se présenter chez un notaire avec une pièce d'identité et le document original)					
Titre de propriété du moteur, si acheté séparément					
Pour les bateaux mis sur le marché à partir de 1998 : Document de conformité CE de la coque Pour les bateaux mis sur le marché avant 1998 : Document délivré par un expert, certificat de jauge ou fiche technique confirmant les dimensions du bateau.					
Copie de(s) immatriculation(s) précédente(s) , depuis la mise sur le marché					
Avis de radiation du pavillon précédent Ou si vous nous confiez la démarche d'annulation du pavillon Hollandais, Français ou Belge, nous fournir par courrier : - Le certificat d'immatriculation original					
Certificat d'immatriculation Polonais existant (Original par courrier)					
Règlement des frais administratifs, Chèque à l'ordre de VGD ou preuve de virement bancaire					

**VOGUE LA GALERE DISTRIBUTION**

636 AVENUE DE L'OCEAN - 17400 TERNANT – France

Tél 08 25 595 730 (+33 535 540 086) – Fax 05 46 90 86 33 – email : contact@vgdistri.com

(Accueil du public uniquement sur rendez-vous)

FORMULAIRE DE DEMANDE – PAVILLON POLONAIS**Type de demande :** NOUVELLE DEMANDE MUTATION DE PROPRIETE RADIATION**Traitement du dossier :** 30 Jours (Tarif normal) 7 jours (Tarif Express)**Vous souhaitez que le document Polonais soit envoyé :** Au propriétaire Ou à cette personne de contact :

Nom :

Prénom :

Tél :

Email :

Adresse :

Le bateau

Nom (Un nom de bateau est unique en Pologne): Proposition 1 : Proposition 2 : Nom précédent, si différent :	Modèle :	Chantier de construction :
Port d'attache (Polonais obligatoire) : <input type="checkbox"/> GDANSK <input type="checkbox"/> SZCECIN	N° de coque/HIN :	Année de construction :
Type de bateau : <input type="checkbox"/> Voilier <input type="checkbox"/> Bateau à moteur <input type="checkbox"/> Jet ski	Longueur (m) : Largeur (m) :	Pays de construction : Tirant d'eau (m) :
Nombre de coques : Matériau de la coque:	Hauteur (Hors mât) :	Poids du bateau (Kg) : Jauge Brut (m ³) :

Propulsion Mât / Voile Moteur**MAT / VOILE****Type de voile :** Sloop Cotre Ketch Autre (à préciser) :**Nombre de mâts :****Surface de voile (m²) :**

MOTEUR

Motorisation	Moteur 1	Moteur 2
Marque et modèle		
Puissance (CV et kW)		
N° de série		
Année de construction		
Installation	<input type="checkbox"/> Hors-bord <input type="checkbox"/> In bord	<input type="checkbox"/> Hors-bord <input type="checkbox"/> In bord
Carburant	<input type="checkbox"/> Essence <input type="checkbox"/> Diesel	<input type="checkbox"/> Essence <input type="checkbox"/> Diesel
Propriété	Propriétaire 1	Propriétaire 2
Nom :		
Prénoms :		
Date : et lieu de naissance :		
Nationalité :		
Adresse : Code postal / Ville / Pays :		
Téléphone ou GSM :		
Email :		
Pourcentage de propriété :	%	%



VOGUE LA GALERE DISTRIBUTION

636 AVENUE DE L'OCEAN - 17400 TERNANT – France

Tél 08 25 595 730 (+33 535 540 086) – Fax 05 46 90 86 33 – email : contact@vgdistri.com

(Accueil du public uniquement sur rendez-vous)

MANDATE PROCURATION

I undersigned,

Je soussigné,

First Name (Prénom) :

Last Name (Nom) :

Address:

Adresse:

Name of the boat (nom du bateau):

Type of the boat (type du bateau):

My percentage of shares of the boat is

Mon pourcentage de parts de bateau est %

Give mandate to

donne procuration à

The company VGD, 636 avenue de l'Océan, 17400 TERNANT, France

Represented by Mrs Elisabeth CADOR,

In order to proceed to the registration of my boat to the competent Polish authorities

Afin de demander l'immatriculation de mon bateau auprès des autorités compétentes Polonaises

I declare that the above mentioned pleasure craft is being used for purposes of recreational and not for financial gain

Je déclare que le bateau mentionné est utilisé à des fins personnelles de loisir et non à but financier

In order to get the cancellation of the current flag for my boat to the competent authorities

(indicate the country) :

d'obtenir la radiation du pavillon actuel de mon bateau auprès des autorités compétentes

(indiquer le pays) :

Place / Lieu :

Date :

Signature :

Właściciel/współwłaściciele (Copropriétaires)* (imię i nazwisko / nazwa, adres zamieszkania / siedziby, PESEL / REGON/ Nom, prénom, adresse, passeport / carte d'identité, numéro identité ou numéro KBIS, numéro de téléphone):

Armator/armatorzy* (imię i nazwisko / nazwa, adres zamieszkania / siedziby, PESEL / REGON / Armateur(s)* (nom et prénom / nom, adresse de résidence / siège social):

Podstawa nabycia własności
(Motif de l'acquisition du bateau):

Dokumenty potwierdzające dane zawarte w zgłoszeniu (Documents à l'appui):

Sposób dostawy(Achat): ODBIÓROSOBISTY (Particulier) POCZTA POLSKA (Société Polonaise)

Dane kontaktowe/adres korespondencyjny
(Adresse société):

Telefon:
Adres e-mail:

Faktura VAT (TVA): TAK (Oui) NIE (Non)
Dane do faktury(Données de facturation si acheté à une société):

Świadomy/a/i* odpowiedzialności karnej za fałszywe zeznanie, oświadczam/y*, że podane dane są zgodne ze stanem faktycznym. (Conscient de la responsabilité criminelle pour faux témoignage, je déclare * que les données fournies sont conformes aux faits)

W razie zmiany danych dotyczących jachtu, jego właściciela lub armatora zobowiązuję/my się do niezwłocznego powiadomienia Polskiego Związku Żeglarskiego. (En cas de modification des données relatives au yacht, à son propriétaire ou à son armateur, je m'engage à informer immédiatement la Polish Yachting Association.)

Wyrażam/y* zgodę na przetwarzanie moich/naszych* danych osobowych, zawartych w niniejszym wniosku dla celów wynikających z jego realizacji, przez administratora danych osobowych – Polski Związek Żeglarski z siedzibą w Warszawie (03-901), al. ks. J. Poniatowskiego 1.

Zostałam/em/my pouczone/a/y/ni*, iż podanie danych jest dobrowolne, lecz konieczne do realizacji niniejszego wniosku oraz że przysługuje mi/nam prawo dostępu do treści moich/naszych danych i ich poprawiania. (J'autorise l'utilisation de mes données personnelles contenues dans ce formulaire par l'Association polonaise de voile, basée à Varsovie (03-901), al. Fr .. J. Poniatowski 1)

miejsowość, data (Date/Lieu)

podpis/y właściciela/i*(Signature)